

◆ LE DEVOIR ◆

SAMEDI



SHOPPING

Le boulevard Saint-Laurent ou les pairs du meuble
Page 3



TOKYO

Clin d'œil sur Roppongi Hills
Page 5



SAVEURS

Le petit pain de Toni
Page 6

VENISE



Ambiances hivernales sul Canal Grande

DIFFICILE D'OUBLIER LES CLICHÉS À PROPOS DE VENISE. POURTANT, AU-DELÀ DES GONDOLES ET DU PONT DES SOUPIRS, LA CITÉ DES DOGES, QUE CERTAINS IMAGINENT AGONISANTE, SACRIFIÉE SUR L'AUTEL DU TOURISME DE MASSE, SES PALAIS RONGÉS PAR LA POLLUTION ET L'EAU DE LA LAGUNE, CACHE UN AUTRE VISAGE RÉSERVÉ À SES AMOUREUX QUI PRÉFÈRENT LA FRÉQUENTER EN HIVER. CEUX QUI SE PERDENT DANS LES RUELLES AU GRÉ DE LEUR INSTINCT SE FROTTENT À LA VIE LOCALE, CHERCHENT LES ARTISANS AUTHENTIQUES, DÉNICHEMENT LES MUSÉES HORS DES SENTIERS BATTUS. CEUX QUI LA RESPECTENT.

Venise est unique par son plan : deux réseaux de canaux et de rues piétonnes se croisant au niveau des 400 ponts.

NICOLE PONS

Lundi matin, sept heures. Le train quitte la gare de Mestre et s'engage sur le Ponte della Libertà long de quatre kilomètres. À gauche, dans la brume de ce matin hivernal, la Lagune, entre bleu et gris, se marie avec le ciel. Par ci par là, une île, un chenal de navigation délimité par des poteaux de bois regroupés par deux ou trois appelés *bricole*. Au loin, sur la droite, les fumées des industries de Porto Marghera, énorme chance polluant que la folie humaine a osé bâtir à côté de ce joyau exceptionnel. La ville avec ses campaniles, là, au bout du pont. Telle un mirage en pleine Lagune. Elle va m'offrir un extraordinaire voyage hors du temps.

La gare de Venise est bâtie au bord du Grand Canal. Quel choc sur le parvis ! En face, l'église San Simeon Piccolo, bâtie au XVIII^e siècle, dresse son dôme de cuivre vers le ciel, tandis que des palais du XV^e transformés en hôtels, se parent de façades ocre ou jaune. Bravant les bateaux à moteurs qui soulèvent des vagues se fracassant au bord des quais, un gondolier dirige son embarcation vers l'autre rive, avec un sens inné de l'équilibre. Les passagers debouts dans la gondole ballottée, restent stoïques. Permettant de traverser le Grand Canal, que seulement trois ponts franchissent, ces grandes gondoles appelées *traghetto* (*traghetto* au singulier) évitent maints détours aux piétons.

Direction la Pasticceria Dal Mas dans la Lista di Spagna. Devant un espresso crémeux à souhait qui embaume et une merveilleuse petite pâtisserie parfumée à la fleur d'oranger, je retrouve ici toute l'âme de Venise. Une véritable institution, typique de ces établissements à la fois chics et décontractés où l'on consomme debout au comptoir.

Unique au monde

Le *vaporetto* (bateau-bus) serpente d'une rive à l'autre du Grand Canal, qui traverse la ville de part en part sur quatre kilomètres, formant un S inversé. Par cette matinée ensoleillée de décembre, assise à l'avant du bateau, je m'approprie la splendeur de la « plus belle rue du monde », qualifiée ainsi par Philippe de Commines, chroni-

queur français du XV^e siècle. Venise, cité lacustre et commerçante, prospère des siècles durant, faisait des échanges avec l'Orient. Toute la vie a été organisée en fonction de l'eau. Les palais édifiés au bord du Canal s'ouvrent sur un grand hall qui servait aux livraisons par bateau. La résidence occupait le haut, les entrepôts et magasins le bas. *L'acqua alta* qui envahit la ville près de 70 fois par an, inonde les rez-de-chaussée. Le Palais Vendramin Calergi où Wagner résida et mourut en 1883, la Ca' Pesaro, chef-d'œuvre baroque de la fin du XVII^e siècle, aux pierres de façade taillées en pointe de diamant, la Ca'd'Oro, dentelle de pierre gothique, des centaines de palais, des



dizaines d'églises, érigées entre le XII^e et le XVIII^e siècle, composent le sommaire de ce livre d'architecture.

Venise ! Une ville sans voitures, unique au monde. Prouesse technique due à des bâtisseurs de génie qui consolidèrent les abords de 160 îlots marécageux en enfonçant, jusqu'à la couche d'argile, des forêts de pieux dans le sol instable, afin qu'ils servent de fondations aux bâtiments. L'église de la Salute, conçue par l'architecte Baldassare Longhena en 1631 et dont l'imposante masse blanche domine la pointe du Grand Canal, repose ainsi sur 1 106 657 pilotis de chêne, d'aune et de mélèze ! Unique par son plan : deux réseaux distincts de canaux et de rues piétonnes se croisant au niveau des 400 ponts. Unique par ses habitants, dignes héritiers des artistes qui la créèrent et qui conservent dans leur inconscient collectif toute l'imagination et le raffinement de leurs ancêtres. Doreurs, verriers, peintres, inspirés par la couleur et la lumière comme le furent Tintoret et Veronese.

Résiste !

On dit que Venise est devenue une ville-musée, tuée par le tourisme de masse. Pourtant, autour du Marché du Rialto, le matin, bat le cœur d'une cité qui résiste. Au milieu du brouhaha, les Vénitiens font leur marché. Sous la Pescheria, les poissonniers haranguent le client. Les boutiques croulent sous des montagnes de pâtes, parmesan, jambon de Parme.

Les barques à quai débordent de légumes, fruits, barriques de Chianti. Tous les chemins mènent au Rialto, centre névralgique, passage obligé pour réaliser que la ville a sa propre existence, que des gens y travaillent et y vivent. A son apogée vers la fin du XV^e siècle, Venise comptait 200 000 habitants. Il en reste environ 65 000 aujourd'hui. A cause de l'insalubrité des maisons et de leurs prix élevés, beaucoup partent à Mestre. Mais, Dieu merci, pas tous !

A une heure, les commerçants se précipitent dans les *bacari* du quartier, bars à vins typiques, pittoresques et bondés en fin de matinée. C'est la pause autour d'un verre de Pinot grigio du Frioul et de délicieux *cicchetti*, en-cas faits de produits locaux. Vini da Pinto,

VOIR PAGE D 4 : VENISE

SAMEDI

DÉCORATION

ON NE REMPLACE PAS NOS PLANCHERS AU GRÉ DU HASARD OU D'UN COUP DE TÊTE. C'EST POURQUOI ON RECHERCHE UN PRODUIT NATUREL, DURABLE, NON TOXIQUE ET FACILE D'ENTRETIEN. ENTRE LE LIÈGE ET SES PROPRIÉTÉS ISOLANTES, LE PLANCHER PRÉHUILÉ, QUI DONNE À VOTRE INTÉRIEUR UNE CHALEUR TOUTE NATURELLE, ET LE MARMOLEUM, QUI SE DÉCLINE EN 170 TEINTES, LE MARCHÉ DU REVÊTEMENT DE SOL EXPLOSE. COUP D'ŒIL SUR LES DERNIÈRES TENDANCES.

Le plancher revisité

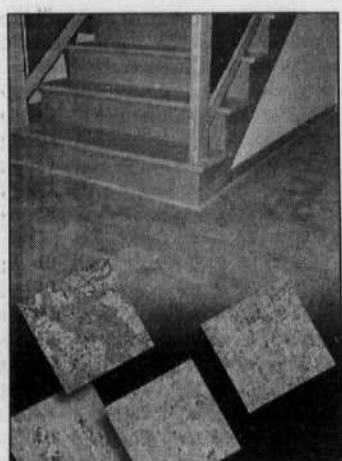
À force de lui marcher dessus, on en vient à oublier que le plancher joue un rôle de premier plan dans le style de notre maison. Qu'on préfère la pureté du bois préhuilé, les qualités isolantes du liège ou les couleurs vibrantes du marmoleum, ces trois types de revêtement peuvent changer votre décor.

CHRISTIAN
BENOIT-LAPOINTE

Malgré l'avènement des planchers flottants, qui permettent au bricoleur du dimanche de changer facilement l'allure de ses planchers, le fait demeure: on ne remplace pas nos planchers au gré du hasard ou d'un coup de tête. C'est pourquoi on recherche un produit naturel, durable, non toxique et facile d'entretien.

Tenter le liège

Pour bien des gens, il est aussi difficile d'imaginer un bon vin



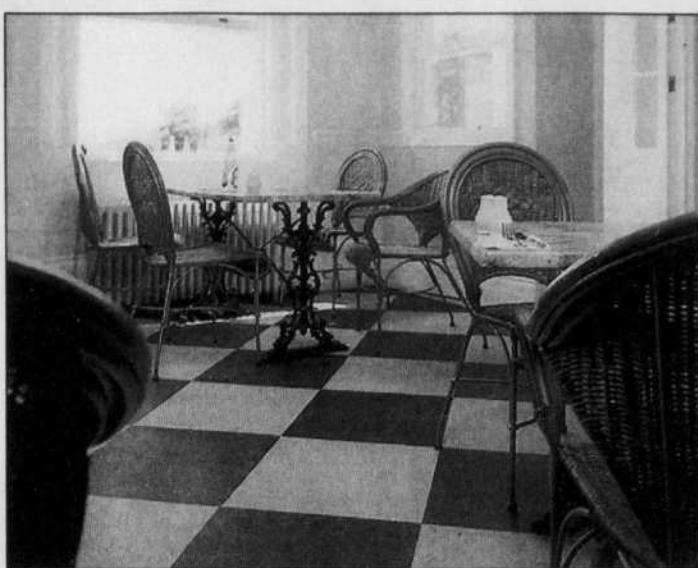
SOURCE LUSIMAT

Le liège est reconnu pour son excellente qualité d'isolant thermique et acoustique.

sans son bouchon de liège que de concevoir une autre unité au liège que le baillard. Pourtant, de plus en plus de gens choisissent ce matériau naturel comme revêtement de plancher. «C'est rare ici, mais cela fait des centaines d'années qu'on fabrique des planchers de liège en Europe», remarque Yves Dodier, de Lusimat, un fabricant de planchers en liège. Ici, le liège s'est plutôt fait une niche comme sous-plancher car ses propriétés isolantes, au chapitre tant thermique qu'acoustique, sont reconnues. «D'autant plus qu'il est très durable: il reste en place durant 50 ans!», ajoute M. Dodier. Bien des gens l'adoptent à cause de son look très chaleureux et de son très beau grain. Tout comme le bois, il peut être teint de la couleur de votre choix.

Hypoallergène, antistatique et facile à nettoyer, le plancher en liège peut être posé aussi bien dans le bureau de travail que dans la chambre à coucher, le séjour ou le vestibule. En plus, l'humidité ne fait pas moisir le liège, une qualité qui en a incité certains à en installer dans leur salle de bains, bien que la céramique trône encore dans cette pièce aux conditions plutôt difficiles.

À l'heure où l'Amazonie se vide à un rythme alarmant, il est bon de savoir que l'exploitation du liège est plus saine. Pas de coupe à blanc dans ces forêts car on ne récolte que l'écorce du *Quercus suber* tous les neuf ans, une opération sans danger pour cet arbre



Le marmoleum est offert en 170 couleurs et permet la création de dessins et de motifs originaux sur les planchers.

qui peut vivre jusqu'à 500 ans. D'ailleurs, la qualité du liège produit par un arbre s'accroît au fil des ans, un peu comme le bon vin.

La pureté du plancher préhuilé

Ancestral n'a pas choisi son nom au hasard: elle souhaite que ses planchers aient un air naturel, un peu comme ceux qu'on fabriquait il y a une cinquantaine d'années. «Nous produisons des planchers préhuilés avec des huiles qui pénètrent le bois et le laissent respirer, comparativement au vernis, qui scelle le bois», précise Gilles Poulain, directeur général de l'entreprise de Saint-Georges. Le fini du bois traité à l'huile naturelle est plus mat que le vernis et donnera à votre intérieur une chaleur toute naturelle. Côté pratique, les égratignures à la surface seront moins visibles: en effet,

l'huile a pénétré le bois, et le fini, naturellement plus mat, dévoile moins ses imperfections.

En plus des planchers en bois franc, Ancestral fabrique des planchers en mélèze, le plus dur des bois mous. Seul conifère à perdre ses épines l'hiver, le bois du mélèze est très texturé et ses nombreuses rainures lui donnent un caractère très particulier. Comme il résiste bien à l'humidité, il peut même faire une entrée remarquée dans la salle de bains.

Le marmoleum

Nouveau, le marmoleum? Pas vraiment. Ce type de linoléum existe depuis presque cent ans. Chez nous, il est déjà bien implanté dans le secteur commercial et institutionnel. «Notre produit est sur le marché nord-américain depuis une dizaine d'années mais nous le vendons dans le milieu rési-



PHOENIX, PRODUITS POUR PLANCHERS ET MURS

dentiel depuis un an», indique Normand Sabourin, de Phoenix, distributeur des planchers en marmoleum. À la base, il s'agit d'huile de lin mélangée à des résines naturelles auxquelles on ajoute de la farine de bois, de la pierre à chaux et des pigments de couleur.

Le marmoleum va ravir les amateurs de couleurs avec son choix de 170 teintes, des plus sobres aux plus flamboyantes. Les esprits créatifs peuvent aussi imaginer des motifs et des dessins multicolores personnalisés grâce à un système de pièces coupées finement au jet d'eau et retenues ensemble par une bande autocollante. De leur côté, les amateurs de la nature seront heureux de fouler un plancher naturel qui a des propriétés bactéricides, qui est ignifuge, antistatique... et qui est entièrement biodégradable après ses longues années de service.

CARNET D'ADRESSES

ANCESTRAL

875, 98^e Rue, Saint-Georges
☎ (418) 227-3788
www.planchersancestral.com

LUSIMAT

3300, Deuxième Rue
Saint-Hubert
☎ (450) 678-6688
www.lusimat.ca

PHOENIX

PRODUITS
POUR PLANCHERS
ET MURS
8300, rue Pascal-Gagnon
Saint-Léonard
☎ 1 800 567-9268
www.phoenixspecializedfloorings.com

OBJET

À fleur de peau

LIO KIEFER

C'était hier Noël, et je me tordais les ménages pour savoir quoi offrir à une voisine. Je la savais portée sur la relaxation tous azimuts et ayant une certaine propension à aimer la solitude et les grandes promenades en forêt. Je cours donc les magasins à la recherche d'objets de relaxation. Et la galère commença...

Comme il n'y a pas précisément de boutiques spécialisées dans l'appareil de massage domestique pour adultes consentants, il faut aller glaner de l'info dans les magasins à grande surface et à grand déploiement d'objets de relaxation variable. Et ce n'est pas spécialement une partie de plaisir.

Quand l'homme que je suis commençait à adresser sa demande à une vendeuse ou à une «associée» plus portée sur les vertus des performances du grille-pain face à la tranche de pain que sur les bienfaits d'une ventouse flirtant avec le buste, je me suis mon parcours en magasin risquant d'être long. Le front sourcilieux, le manque de sourire et l'impatience buccale de ma soi-disant spécialiste m'indiquaient mon incapacité à cerner moi-même la méconnaissance totale de ma voisine de talus.

Et c'est ainsi que je tombai sur le Vibromasseur Therapist Select à percussion professionnelle qui se voulait pénétrant pour une thérapie des muscles en profondeur. À 74,99 \$, je le trouvais certes un peu lourd pour les biceps gracieux de ma voisine d'enclos, quand mon bras accrocha un appareil du même style et de la même marque mais qui comportait une différence dans l'orthographe. Il avait comme désignation: vibromasseur professionnel à percussion. Pour quelque 13 \$ de plus, j'avais le mot professionnel accolé à l'objet désiré. Comme cette différence ne semblait pas perturber le mutisme de ma thérapeute de rayon, je tendis le bras vers un appareil qui tenait du serpent de mer informatisé ou de la crosse d'évêque téléguidée. Les 66,69 \$ de Accu Reach Léger – de forme ergonomique, léger et quelque peu futuriste – m'indiquaient une vertu essentielle: massage ciblé avec appareil de massage de précision.

Comme je soupais les objets, ma collaboratrice musculaire me demanda quel âge avait ma voisine d'arpents enneigés. Sentant la question comme un couperet de vente déjà utilisé, je restai évasif, indiquant tout de même une trentaine bien entamée. Et c'est ainsi que je fus mis en présence du vibromasseur Homedics à 89,99 \$, chauffant, avec changement de ventouses, allant du massage relaxant pour gladiateur endolori à la caresse caoutchoutée pour marcheuse invétérée.

Au moins 40 minutes s'étaient égrenées lorsque ma vendeuse tactique eut un flash. Et pourquoi pas les pieds, invoquant par là

même les parcours forestiers de ma voisine de vallons.

Et, là aussi, le choix était difficile. Comment choisir entre le système de luxe Homedics Soins des pieds mouillés ou secs à 109,99 \$, avec accessoires personnalisés, *shiatsu* tournant et commandes à l'orteil et le Waterpick Fast Spa à 79,99 \$ qui a l'avantage de faire dans la réflexologie. Sans compter son petit frère, à 34,96 \$, qui offre trois réglages de luxe, des semelles de réflexologie en luffa amovibles, de la chaleur à infrarouge, un puits d'aromathérapie et une conception ergonomique donnant aux pieds une position inclinée et néanmoins confortable. Une certaine économie sur ce produit car est écrit sur la boîte: détendez vos pieds et le corps suivra... Au même prix, celui de Sunbeam revitalise les pieds avec des jets d'eau rafraîchissants, des bulles tonifiantes et un massage vibratoire sans oublier la fonction chaleur... Que choisir?

Mon guide avait de plus en plus l'air d'une momie en équilibre sur mon inconstance dépensière.

Et ce bain de pieds Ultra Massant de Conair qui, muni de ses trois touches de commandes, règle aussi bien les vibrations, la chaleur, les bulles et les jets d'eau. En sortant ses pieds, on les frotte sur deux disques de courge éponge et des accessoires de pédicure font le reste, à 59,95 \$, le véritable bain de jeunesse pédestre...

J'avais jeté mon dévolu sur le Vibro Homedics et le dernier bain de pieds nommé lorsque mon intendante du bien-être m'indiqua avec un léger rictus qu'il existait aussi un tapis de bain Conair à 159,99 \$, qui reconforte et soulage avec bulles constantes et intelligentes, ainsi qu'un oreiller massant qui élimine les soucis. Moins intelligent, celui de Homedics, qui ne va pas dans le bain, mais qui offre cinq moteurs et autant de vitesses. Sur le chemin de la caisse, elle me fit arrêter devant un spa à pierres chauffantes de Conair, à 49 \$, des pierres venues d'ailleurs, avec une grande attraction pour le buste féminin.

Ne voulant pas trop que ma voisine de pâturage entre en état de lévitation, j'en restai là. Depuis, Noël est passé, et les cadeaux ont été distribués. Cela fait 10 jours que ma voisine n'a pas montré le bout du nez ou des pieds. Je me suis dit que j'avais bien rempli sa solitude avec des objets à fleur de peau.

◆ ◆ ◆

Déco découverte. Pour connaître les succursales et pas spécialement le nom de ma vendeuse...

■ Laval, ☎ (450) 969-0041
■ Mascouche, ☎ (450) 966-0002
■ Saint Bruno, ☎ (450) 653-6398
■ Marché Central, ☎ (514) 383-8939
■ Pointe-Claire, ☎ (514) 426-9031
■ Québec, ☎ (418) 263-0288

Rencontres

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT
en composant le
(514) 985-2507
RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT
1-900-451-6528

Avec votre téléphone «touchtone», faites le 1-900-451-6528.
Des frais de 2,29\$/min (+ taxes) seront portés à votre compte de téléphone.

FEMME CHERCHE HOMME

Pour vous annoncer
GRATUITEMENT :
Placez gratuitement votre annonce en composant le (514) 985-2507.
Envoyez votre annonce avant le lundi 9h pour une parution le samedi suivant.

JULIE ET GÉNÉREUX.

60 ans, 5'7", 155 lb, aime bonne bouffe, lecture, ciné, plein air, rire, faire la fête, cherche H avec affinités.
10168

ÉNERGIE ASSURÉE!

Femme de 33 ans, 5'11", 109 lb, chev et ye bruns, de belle app, n-fum, enjouée, passionnée, aime randonnées, ciné, cherche H 27-33, pour amour et plus.
54649

ATTIRANTE, AUTONOME ET PASSIONNÉE.

45 ans, mince, fum, aime arts, culture, sorties, cherche H enjoué, chaleureux, autonome, pour relation à long terme.
10150

BELLE MONTRÉALAISE.

38 ans, 6', 155 lb, sans enfants, ni intro, ni sportive, cherche gentleman de 6'1" et plus, afin de partager randonnées, discussions animées.
5480

ON N'A QU'UNE VIE... AUTANT EN PROFITER AU MAXI

Femme de 33 ans, 5'5", 143 lb, chev et ye bruns, de belle app, fum, passionnée, sportive, aime musique, le cinéma, cherche H 30-40, pour relations intimes et plus.
706710

INTÉRESSANTE, SYMPATHIQUE ET POSÉE.

49 ans, 5'4", 120 lb, n-fum, sans enfants, aime bouger, vélo, randonnée pédestre, lecture, ciné européen, cherche H 40-55 ans, 5'7" et plus, pôds sans, pour intimité, partage et complicité.
10189

RETIRÉE ET MÉLOMANE.

Rive-Sud, 53 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, aime voyages, arts, cherche ami-amiant amoureux, 55-65 ans, libre, mature, pour bon séjour.
10191

CHARMANTE INTELLO.

Jolie universitaire sans enfant, 50 ans, 5'4", 125 lb, brunnets, délicate, cèle artiste, à beaucoup voyagé et cheminé, affectionne yoga, balais, tango, ski de fond et vélo.
5557

JE CROIS ENCORE À L'AMOUR.

Femme de 38 ans, 5'5", 130 lb, chev blonds, ye bleus, app agréable, n-fum, sportive, romantique, aime sports d'équipe, vélo, cherche H 30-35, pour amour et plus.
425938

LA SIMPLICITÉ, LA TENDRESSE ET LE RIEN!

Femme de 34 ans, 5'5", 120 lb, chev blonds, ye bleus, de belle app, n-fum, passionnée, sportive, aime littérature, plein air, cherche H 25-40, pour relations intimes et plus.
638251

PASSIONNÉE DE BACH ET DE FLAMENCO.

Montréal, 37 ans, bruns, belle, n-fum, aime nature, danse, bon vin, cherche H cultivé, à l'esprit vif, pour partager les moments tendres dans un bel intérieur.
10156

RECHERCHE UN TENDRE COMPAGNON...

Femme de 45 ans, 5'5", 137 lb, chev noirs, ye bruns, app agréable, n-fum, romantique, enjouée, cherche H 47-55, pour relations intimes et plus.
707735

DIANE AME VOYAGER.

Rive-Sud, 55 ans, jolies, mince, jeune, autonome, fidèle, aime tennis, cherche H 50-55 ans, 5'9" et plus, charmant, fier, cultivé, fidèle, attentionné, sens de l'humour.
10167

L'ATTITUDE CHANGE TOUT.

Femme de 31 ans, 5'7", 120 lb, chev et ye bruns, de belle app, n-fum, réservée, mature, aime sport, musique, cherche H 27-45, pour relations intimes et plus.
716066

ET SI C'ÉTAIT MOI QUE TU ATTENDAIS...

Femme de 34 ans, 5'11", 118 lb, chev bruns, ye bruns, de belle app, n-fum, respectueuse, passionnée, aime sports nautiques, badminton, cherche H 47-54, pour relations intimes et plus.
623743

JE VEUX M'AMUSER UN PEU... ET TOI?

Femme de 34 ans, 5'5", 110 lb, chev bruns, ye bleus, de belle app, n-fum, passionnée, indépendante, aime sports nautiques, cherche H 34-44, pour amitié.
316710

COMPLÈTEMENT CHERCHÉ.

Professionnelle de 47 ans, 5'7", ronde, cherche H jeune de cœur, corps et esprit, intro, libre, n-fum, prêt à développer belle complicité, pour partager bonheurs de la vie.
10190

CHÂTAINE MINCE.

5'4", blonde, ye bleus, a une fille de 19 ans, travaille en droit de la santé, aime littérature, rire, plein air, amitié, cherche H habitant Montréal, avec affinités et réellement prêt.
10122

PASSIONNÉE D'HISTOIRE, D'OPÉRA ET DE MUSIQUE CLASSIQUE.

Femme de 36 ans, 5'11", 126 lb, chev châtain, ye bleus, de belle app, n-fum, sociable, compréhensive, aime sports, cherche H 18-35, pour amour et plus.
385533

AIGRI VA LA VIE QUI VA... AHI

Femme de 33 ans, 5'9", 132 lb, chev châtain, ye verts, de belle app, n-fum, tendre, indépendante, cherche H, pour relations intimes et plus.
720122

DE SHEERBROOKE, UN AMOUREUX POUR NOÛL 2004.

Début 60 ans, 5'5", 155 lb, sensible, romantique, n-fum, cherche H musicien, cœur d'enfant, fidèle, franc, intègre, n-fum, ayant temps pour disponibilité et tendresse.
5504

POSÉE, JULIE ET RÉFLEXIVE

Femme de 33 ans, 5'9", 132 lb, chev blonds, ye bleus, de belle app, n-fum, tendre, indépendante, cherche H, pour relation amoureuse et plus.
778362

GRANDE HANDICAPÉE DE L'ÉLECTRONIQUE.

Belle, mince, agrippée, aime littérature, arts, voyages, cherche H 60-65 ans, pour la guider dans la pratique du traitement de texte.
10170

SERAS-TU MA VEDETTE?

Je-des-Sœurs, blonde de 49 ans, cherche bel H moins de 55 ans, Québécois de Montréal, 5'11" et moins, délicate, libre, n-fum, sans enfants, pour amour exclusif.
10071

CHAQUE JOURNÉE ON PASSE MÊME D'ÊTRE LA PLUS BELLE!

Femme de 32 ans, 5'3", 110 lb, chev blonds, ye bleus, de belle app, n-fum, drôle, sophistiquée, cherche H de son âge, pour relations intimes et plus.
785558

LE PLAISIR EST AU COMPS CE QUE LE BONHEUR EST AU CŒUR.

Femme de 38 ans, 5'5", 157 lb, chev châtain, ye bruns, de belle app, n-fum, passionnée, tendre, aime ski alpin, natation, cherche H 49-58, pour amour et plus.
215317

NOUVE À CE TYPE DE RENCONTRE.

Femme de 46 ans, 5'5", 119 lb, chev bruns, ye noirs, de belle app, n-fum, sportive, passionnée, aime vélo, lit, cherche H 40-50, pour relations intimes et plus.
621419

LA VIE EST TROP COURTE, VOUS NE LE RETENRIEZ PAS!

Femme de 44 ans, 5'4", 120 lb, chev châtain, ye bruns, de belle app, n-fum, compréhensive, drôle, aime natation, sports d'hiver, cherche H pour amour.
800517

PROFESSIONNELLE AUTHENTIQUE ET INTENSE.

60 ans, retraitée, 5'2", 135 lb, dynamique et sportive, aime musique, bonne bouffe, lecture, cherche H pour belle relation amoureuse.
10177

CLAIRE, PEINTRE SCULPTEUR.

60 ans, en pleine forme, aime la vie, cherche compagnon pour partager activités culturelles et autres plaisirs à découvrir à deux.
10188

UNE COMPLICITÉ PARTICULIÈRE AVEC UN HOMME.

Femme de 46 ans, 5'5", 139 lb, chev noirs, ye bruns, de belle app, n-fum, sportive, passionnée, aime vélo, littérature, cherche H 40-50, pour relations intimes et plus.
360111

JULIE JEUNE FEMME CHERCHE COMPLICE.

Femme de Saint-Léonard, 34 ans, 5'6", 118 lb, chev blonds, ye verts, app agréable, n-fum, réfléchi, sympathique, aime vélo, canot camping, cherche H 33-45, pour amour et plus.
276755

SÉDUISANTE, RIQUETTE ET DYNAMIQUE.

Début 50 ans, culture jeune, n-fum, aime voyages, activités culturelles, cherche H de belle app, sens de l'humour, ayant intérêts variés.
10176

CHERCHE HOMME POUR COMBATTRE LES MONSTRES SOUS MON LITI

Femme de 32 ans, 5'4", 118 lb, chev bruns, ye bruns, de belle app, n-fum, sportive, passionnée, aime vélo, entraînement au gymnase, golf, cherche H 30-42, pour mince, de Montréal, n-fum, pour amour et partage du quotidien.
743484

JOLIE CITADINE PROFESSIONNELLE

36 ans, 5'3", 110 lb, chev blonds, ye bleus, de belle app, n-fum, sympathique, sociable, aime littérature, ciné, cherche H 36-44, pour amour et plus.
783782

GOLFUSE PLEINE D'ÉNERGIE.

Jeune 40 ans, blonde, ye verts, mordant dans la vie, a fille de 10 ans, aime arts, ski, cherche H professionnel, bon vivant, qui saura la séduire par tous ses charmes.
10182

AGIR AU LIEU DE SUBIR.

Femme de Longueuil, 39 ans, 5'11", 144 lb, chev bruns, ye bruns, app agréable, n-fum, passionnée, positive, aime littérature, patin à roues alignées, cherche H 42-50, pour amour et plus.
789354

DOUCEUR DE VIVRE!

Femme de 35 ans, 5'2", 110 lb, chev blonds, ye verts, de belle app, n-fum, gentille, respectueuse, cherche H, pour relations intimes et plus.
728822

UNE MULLE VERS L'INCONNU.

Jeune veuve aînée, qu'on dit jolies, coquette, désire rencontrer quelqu'un qui soit sûr de lui, aime littérature, pour partager arts, musique et peut-être plus sur le sentier de la vie.
5659

CHARMANTE INTELLO.

Jolie universitaire sans enfant, 50 ans, 5'4", 125 lb, brunnets, délicate, cèle artiste, à beaucoup voyagé et cheminé, affectionne yoga, balais, tango, ski de fond et vélo.
5557

BARBASSANTE PETITE BLONDE.

Je-des-Sœurs, 49 ans, aime voyages, sens de l'humour, cherche bel H de Montréal, moins de 55 ans, 5'11" et moins, élégant, contemporain, n-fum, pour amour exclusif.
10071

IL FAUT VIVRE PLEINEMENT SA VIE...

Femme de 41 ans, 5'4", 110 lb, chev châtain, ye bleus, de belle app, n-fum, authentique, enjouée, cherche H pour amour.
722375

CRÉATIVE ET FANTAISISTE.

Québec, 50 ans, blonde, jolies, dynamique, aime musiques, cherche H 45-55 ans, de Québec, courtois, joyeux, ayant enfants, baccalauréat, pour amitié d'adulte.
5648

HOMME CHERCHE FEMME

Le bonhomme, 5'11", 177 lb, chev bruns, ye bruns, de belle app, n-fum, respectueux, spontané, aime littérature et ski alpin, cherche F 40-55, pour amour et plus.
633006

JE CHERCHE LA COMPLICE DE MES RÊVES

45 ans, 5'11", 159 lb, chev et ye bruns, de belle app, n-fum, respectueux, positif, aime sport, golf, cherche F 35-45, pour amour et plus.
220657

LA VIE EST UN GRAND VOYAGE ET MAINTENANT C'EST LE BON MOMENT!

Homme de 45 ans, 6', 207 lb, chev blonds, ye bleus, de belle app, n-fum, indépendant, généreux, aime musique, littérature, cherche F 28-48, pour amour et plus.
611520

À VAINCRE SANS PEUR, ON TRIOMPHE SANS GLOIRE.

Homme de 37 ans, 5'2", 198 lb, chev blonds, ye bruns, app agréable, n-fum, respectueux, aime sports, cherche F 35-50, pour relations intimes et plus.
846781

OISEAU MIGRATEUR QUI A PERDU SON SUD.

40 ans, 1m80, 70 kilos, physiquement agréable, bien dans ses plumes, recherche l'oisele rare, aussi belle qu'intelligente, pour traverser le rude hiver.
10185

POURQUOI PAS UN PEU D'AMOUR?

Homme de Saint-Hubert, 45 ans, 5'11", 174 lb, chev châtain, ye bleus, de belle app, n-fum, tendre, franc, aime musique, sports nautiques, cherche F 25-33, pour relations intimes et plus.
145896

VALET DE CŒUR ENJOÛÉ ET SIMPLE.

42 ans, bien dans sa peau, sérieux, respectueux, un peu timide mais très

SAMEDI

SHOPPING

NOUS POURSUIVONS NOTRE SÉRIE QUI PRÉSENTE RÉGULIÈREMENT DES SITES INTÉRESSANTS POUR LE MAGASINAGE, QU'IL S'AGISSE DE CENTRES COMMERCIAUX, DE BOUTS DE RUES OU MÊME DE SECTEURS ENTIERS, À MONTRÉAL OU AILLEURS. CETTE SEMAINE, LA RUE SAINT-LAURENT.



PHOTOS JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Boulevard Saint-Laurent, entre Rachel et Mont-Royal, des designers et marchands de meubles en vue ont élu domicile fixe.

Le boulevard Saint-Laurent ou les pairs du meubles

Toutes les grandes villes du monde ont leur quartier du meuble, là où des boutiques ont pignon sur rue et notoriété. Paris et le quartier de la rue Saint-Antoine. New York, du côté de Soho via Broadway. Berlin se redessine près de Prenzhauer Berg et Londres enfle les meubles aux alentours de King's Road. Depuis quelques temps, à Montréal, c'est Saint-Laurent qui fait office de show-room du mobilier.

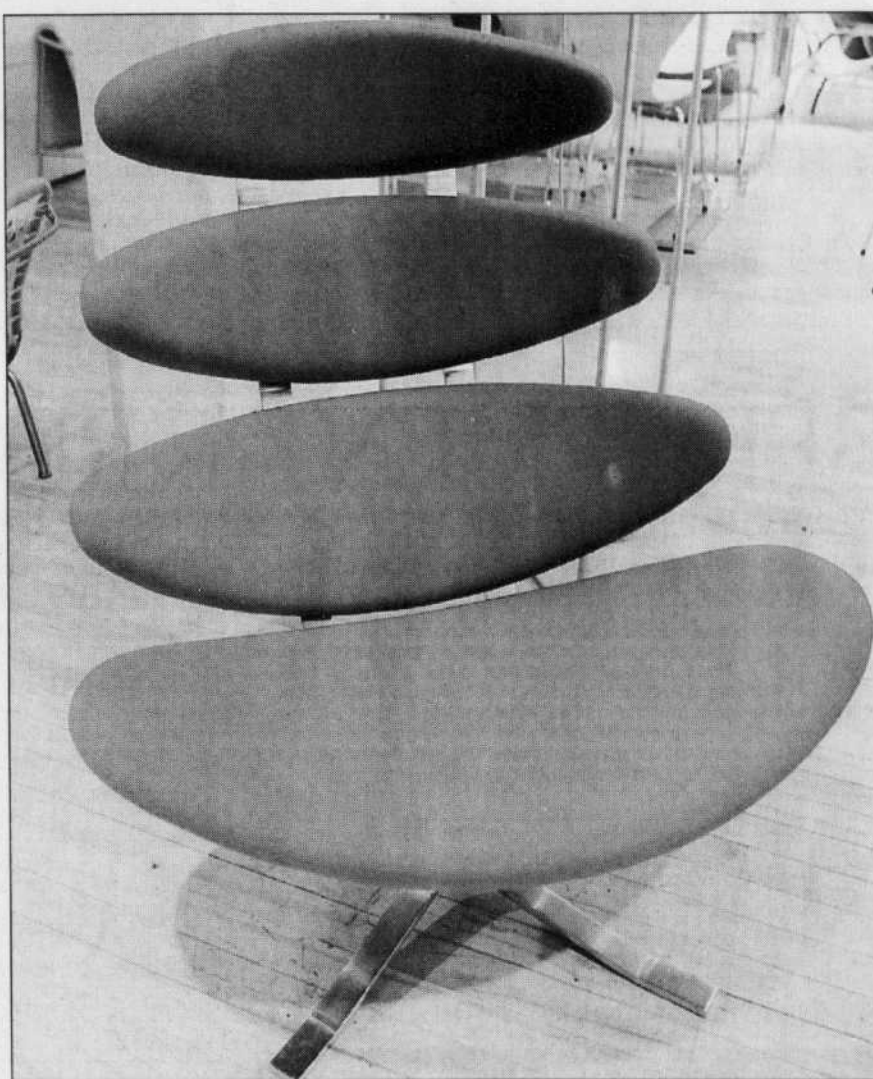
LIO KIEFER

Un bout du boulevard Saint-Laurent entre Rachel et Mont-Royal. C'est ici que les designers et marchands de meubles les plus en vue ont élu domicile fixe pour présenter ce qui se fait de plus tendance dans l'art de trouver un sofa, une armoire ou un quelconque objet ressemblant à un meuble. On ne fait pas dans la brocante ni dans le rustique. C'est la filière des menuisiers les plus hardis, des façonneurs de bois nobles, des importateurs de designers visionnaires, des faiseurs de mode... On a ici le sens du sofa grande largeur et de la bibliothèque qui ne contient pas spécialement deux ou trois collections de la Pléiade. La clientèle qui s'y déplace en est une de connaisseurs, d'ici ou d'ailleurs, prise par le doux sentiment de meubler son intérieur avec goût et classe. Ce qui signifie également une échelle de prix en conséquence.

Tout commence au sud de la rue Marie-Anne avec Interversion, la vitrine des designers québécois les plus audacieux, meubles et accessoires confondus.

Une belle adresse, un peu plus haut, au coin de Marie-Anne, Occident. Spécialiste du Arts & Crafts américain dans sa version Mission, quelques meubles sont exposés dans cette boutique où l'on sent également une tendance forte pour quelques designers québécois et leurs collections de meubles en bois contemporains. Lignes épurées, bois nobles, et une promesse de sur mesure tous azimuts pour une clientèle qui voudrait un lit un peu plus grand, une armoire à horizons nouveaux ou une chaise taillée finement dans le brut de l'érable, comme celle de Bhent. Treebone design, la collection Gunther Lambert, ainsi que les canapés en cuir de Poltrona Frau sont également offerts.

On remonte encore un peu et c'est Latitude Nord, côté jour et côté nuit. Ici on «tripe» surtout italien avec, à l'entrée, des accessoires Kose. Tables, guéridons, sofas, chaises, tabourets, unités de rangements,



Chaise rouge ultra-moderne déniché sur le boulevard Saint-Laurent.

cuisines, salles de bains, lits et literie, tapis, chaises longues, mobilier d'extérieur, accessoires... c'est un véritable Salon de l'habitation où plus de 20 compagnies sont représentées, en majorité italiennes, avec des touches espagnoles, scandinaves et hollandaises. Du mobilier contemporain qui a pour devise d'améliorer la qualité de vie de l'individu dans l'interaction quotidienne avec son environnement. Un peu compliqué et tiré par les méninges, mais c'est beau à voir. Une sorte de vitrine de la quotidienneté citadine pour les bien nantis.

Chez Espace Côté sud, on fabrique des meubles de grande qualité au sous-sol et chez Montauk, c'est l'éden du Sofa où la base et les plumes sont garanties 20 ans.

De l'autre côté, Biltmore est surtout connu pour ses sofas dont l'usine de fabrication se trouve à Montréal. Des sofas qui ont la plume d'oie comme témoin du mariage entre des tissus de grande qualité et des armatures

peut-être plus intelligentes que les futurs proprios. On peut les commander sur mesure. Une gamme de meubles et d'accessoires remplit l'ensemble.

Enfin, Ohm mobilier propose une jolie kyrielle de meubles qui viennent principalement de l'Inde. Des armoires à tendance médiévale ou peintes, des tables sculptées, des lampes, des statues, des tissus sont ici amassés sous un éclairage tamisé. Ombres et lumières d'artisans qui font aussi bien dans la connaissance ancestrale des métiers du bois que dans le façonnage d'objets comme le viner...

L'avenue du Mont-Royal se profile et l'Orage se dresse. C'est simplement un club échangiste qui nous rappelle que nous sommes encore sur Saint-Laurent.

LATITUDE NORD

Jour. 4410, boul. Saint-Laurent
Nuit. 4400, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 287-9038 et (514) 287-1606
www.latitudenord.com

BILTMORE DOMICILE

4419, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 288-SOFA
www.biltmorefurniture.com

ESPACE CÔTÉ SUD

4412, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 842-9586
www.cotesud.ca

OHM MOBILIER

4440, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 282-8646
www.ohmmobilier.com

OCCIDENT MEUBLES.

4351, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 484-6468
www.occidentmeubles.com

MONTAUK

4404, boul. Saint-Laurent
☎ (514) 845-8285
www.montaukssofa.com

SANTÉ



Carole Vallières

Médecins du monde

C'est un beau métier que celui de médecin. Surtout quand tu te sens investi d'une mission, quand tu vas sauver des gens. Tu te retrouves au cœur de l'action en Iran, à Bam; tu as le sentiment d'être utile, cette grande émotion qui justifie nos vies. Je suppose qu'au retour, les maladies de la civilisation semblent banales, la misère des riches... Tu t'ennuies un peu, en attendant de repartir. Ouais, un peu romantique, ma chère. Le Dr Amir Khadir, membre de Médecins du monde, me dit: «On le fait par tempérament, on aime l'aventure. Et n'oublions pas que le motto de Médecins du monde c'est: "Nous soignons toutes les maladies, même l'injustice"... On est aussi médecin du monde pour être témoin et rendre compte». C'est l'ex-candidat de l'Union des forces progressistes qui parle...

N'empêche. Il y a des médecins qui prévoient leurs vacances en fonction de l'aide humanitaire qu'ils vont offrir. J'en connais. Il y a des infirmières qui partent dès que possible pour de longues missions, puis elles reviennent faire le plein ici, mais ce n'est pas long qu'elles reprennent le baluchon. La course à l'argent, la retraite dorée? Non; le droit à la santé, la justice sociale... l'engagement, quoi. Des gens admirables, différents de nous par leur altruisme. Ils y trouvent leur compte? Ce ne sont pas des masochistes: on est surtout généreux quand on est médecin du monde.

On dit médecin du monde mais, en réalité, vous-mêmes pourriez être membre de Médecins du monde. Vous pourriez vous aussi offrir votre aide, comme ces 46 volontaires qui sont partis l'an passé — dont seulement 22 étaient médecins (six femmes dans le lot) et dix étaient infirmières. On fournit le gîte et le couvert, vous donnez votre talent et votre temps en échange.

Quand survient une catastrophe naturelle comme le tremblement de terre en Iran, comment réagit Médecins du monde? Les jambes lui démangent? Je suppose que oui. En regardant la télé, je vois des Français monter à bord d'un avion, direction Zahedam, la ville la plus proche du séisme.

Médecins du monde Canada n'est pas parti si vite. Présente en Afghanistan, à Zaranj, l'équipe est en congé à Montréal en ce moment, c'est le temps des Fêtes, après tout. À la mi-janvier, quand elle retournera en poste, on aura décidé si le groupe fait un détour par l'Iran. Le Dr Khadir, devenu une sorte de flambeau des Iraniens de Montréal, me dit qu'il serait probablement allé en Iran, «si je ne m'étais pas déjà engagé à me rendre au Forum social mondial à Bombay le 8 janvier». Le matin où je lui ai parlé, il passait son temps au téléphone entre deux patients. «Les gens sont conciliants, ils m'encouragent à faire ce que je fais.» Lui est de garde tout le temps des Fêtes: il paye son dû à ses collègues qui le remplacent quand il part. La solidarité internationale, ce n'est pas nécessairement d'aller au front, n'est-ce pas?

Quand je parle à André Bertrand, le directeur de Médecins du monde Canada, je me fais raconter toute son histoire, depuis le tout début, quand il travaillait au Centre de réadaptation Lucie-Bruneau à mettre en place l'aide humanitaire aux personnes handicapées des pays pauvres. Un jour, il a rencontré Réjean Thomas. L'énergie et la passion de cet homme sont contagieuses et, si vous ajoutez que le président de Médecins du monde Suisse, le Dr Nago Humbert, passe la moitié de l'année à l'hôpital Sainte-Justine, il était fatal que ces trois-là jettent les bases d'une association locale. C'était en 1996. Trois ans plus tard, le mouvement international reconnaît et accepte la délégation québécoise qui devient Médecins du Monde Canada. Si j'ajoute qu'ils ont pris un certain leadership sur les questions liées au VIH-Sida, ça ne vous étonnera pas outre mesure, je crois.

Haiti a été un premier lieu d'intervention, puis se sont ajoutées une dizaine de pays. «On est en train de mettre sur pied un grand projet au Zimbabwe et en février on démarre la mission», m'explique André Bertrand. «Nous pratiquons la politique des yeux ouverts. Par exemple, en ce moment, on surveille ce qui se passe au Liberia, il y a des mouvements de populations, que va-t-il se passer?»

C'est la trame de fond. Le travail au long cours. Mais quand arrive une catastrophe naturelle? «La question immédiate c'est: "qu'est-ce qui sera le plus utile? Avec qui peut-on travailler et dans quel contexte?" Il faut trouver la meilleure réponse selon nos capacités et nos expertises.» Pendus au téléphone avec leurs partenaires internationaux, ils discutent et analysent. «Dans le contexte de l'Iran, ce sont les épidémies qui constituent le risque; les infections respiratoires dues à la poussière; les bronchites et les pneumonies à cause du froid la nuit. Nous travaillons en soins de santé primaires — ça veut dire traiter la dysenterie, peut-être le choléra, qui menacent dans ces situations...»

Oui, ils sont admirables, chacun d'eux se débrouille individuellement pour suppléer aux manques des gouvernements. Car, pensez-y un instant, un séisme de même magnitude n'a pas fait de victime en Californie. Vous ne pensez tout de même pas que c'est un hasard? On nous a parlé de l'argile de la ville historique, celle où vivaient ces pauvres Iraniens, dans ce pays que l'on dit le plus menacé par les tremblements de terre? Vous savez bien les merveilles des ingénieurs qui construisent les plus hautes tours dans des lieux à risque? Mais Bam... Bam qui sait que 2004 sera une année de reconstruction et de plaies à panser. Bam sortira de notre actualité, mais les douleurs de ses citoyens seront longues à guérir.

■ Médecins du Monde
<http://www.medecinsdumonde.ca>
☎ (514) 281-8998

vallieca@hotmail.com

Pour annoncer, appelez au 985-3322 ou au 1-800-363-0305

Mieux-être

Hommes ou femmes

Avez-vous un problème de perte de cheveux?

Êtes-vous à la recherche d'un résultat naturel et permanent?

Certaines des plus belles têtes en ville

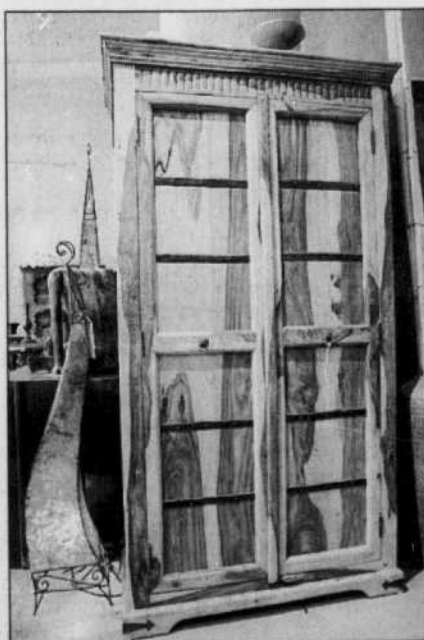
sont l'œuvre de l'équipe de la

CLINIQUE DE GREFFE DE CHEVEUX BÉDARD.

Une tradition d'excellence depuis plus de 30 ans.



La Clinique de greffe de cheveux Bédard
(514) 842-8449 ou 1-800-363-3547
www.pbédard.com
630, rue Sherbrooke Ouest, bur. 301
Montréal H3A 1E4
Montréal et Paris



Le bois est à l'honneur et se présente de mille manières.



• SAMEDI •

VENISE

SUITE DE LA PAGE D 1

minuscule local vieux de 100 ans, très populaire, donne sur le *campo* derrière la Pescheria. Par une fenêtre ouverte, des messieurs discutant dans la rue se font passer les verres de vin!

Venise est née ici en l'an 811. Les entrepôts ont fleuri le long du Grand Canal: Fondaco dei Tedeschi, bâti en 1228 et reconstruit en 1506 après un incendie; Fondaco dei Turchi datant du XIII^e siècle, rebâti en 1860. Autour du marché la Pescheria, les Fabbrie Vecchie, les Fabbrie Nuove, l'Erberia, l'église de San Giacomo, font revivre le passé.

Un dédale plein de surprises

On retrouve le calme dans le quartier de San Polo. Il faut se perdre dans ce labyrinthe de ruelles, places, *sottoporteghi* (passages sous les maisons), plein de surprises. Quitter les circuits pédestres fléchés en jaune. Écouter une rame de gondole frôler l'eau. Découvrir ce *campo* devant l'église des Miracoli, joyau de marbre de la fin du XVe siècle accolé au bord d'un canal. Dénicher un passage caché derrière une ruelle qui mène à une cour ensoleillée où un chat dort sur un puits en pierre sculptée. On compte 2500 puits qui servaient à recueillir l'eau de pluie. Quant aux chats, depuis qu'ils ont sauvé Venise de la peste en 1630, ils sont vénérés et se multiplient sans vergogne!

A chaque pas, le promeneur a rendez-vous avec onze siècles d'histoire. Dans Cannaregio, le plus vaste des six *sestieri* (quartiers), le Campo del Ghetto Vecchio et le Campo del Ghetto Novo rappellent le souvenir des marchands juifs venus au XIV^e siècle faire du commerce à Venise. Les dirigeants de la Sérénissime, se méfiant des étrangers, limitent leur séjour à 15 jours et les obligent à porter un signe distinctif. Au début du XVI^e siècle, fuyant la guerre sur la terre ferme, de nombreux Juifs se réfugièrent à Venise. On les tolère car ils sont riches, mais ils doivent habiter sur un îlot, isolé par deux portes fermées la nuit, où vivent 5000 personnes. Tout près se trouve une fonderie de fer. De la déformation du verbe *gettare* qui signifie fonder, naîtra le mot *geto*, puis ghetto. Les cinq splendides synagogues des XVI^e et XVII^e siècles peuvent être visitées.

Atmosphère hors du temps

Dans le grand salon du Palais Mocenigo, le temps est suspendu. Ce palais du XVIII^e siècle, situé près de l'église San Stae, a gardé meubles, tableaux, objets et ambiance surannée de l'époque où il appartenait à l'illustre famille dont il porte le nom. Autre visite passionnante, les liénaires secrets du Palais des Doges mènent dans les combles, sur la piste de Casanova. Chez Gianni Cavalier, l'un des derniers grands doreurs de Venise, je reste une heure à le regarder appliquer de minces feuilles d'or et d'argent



Les impressionnantes coupes de la basilique Saint-Marc.

sur un cadre de miroir. Dans sa petite boutique du Campo Santo Stefano, Gianni perpétue la grande tradition de l'artisanat d'art vénitien, réalisant aussi de superbes masques de la Commedia dell'arte, en papier mâché.

A travers la vitre du Florian, j'observe la place Saint-Marc, illuminée d'un scintillement étoilé. Dans le petit salon aux banquettes de velours rouge, l'atmosphère est feutrée. Un luxe tranquille qui a traversé les siècles depuis l'ouverture du café en 1720. Les miroirs ovales des murs reflètent la lumière des candélabres. C'est l'heure de la rêverie.

En Vrac

Venise est divisée en six *sestieri* (quartiers): San Marco, Dorsoduro, Santa Croce, San Polo, Castello, Cannaregio. Certaines adresses comportent juste un numéro relatif à l'ensemble du quartier, sans nom de rue. Exemple: San Marco 2500. Trouver un restaurant devient un jeu de piste! En hiver, saison préférée des amoureux de la ville, il peut faire froid (moins de 0 °C), mais l'ambiance est magique.

Hébergement

Logez dans Venise, même si c'est très cher. Dans les environs ça coûte autant, le charme en moins!
 ■ Hôtel San Cassiano, Santa Croce 2232. Dans un palais du XIV^e siècle donnant sur le Grand Canal. ☎ 41 524 1768 ou <http://www.sancassiano.it>
 ■ Pensione Accademia, Dorsoduro 1058. Hôtel de charme avec jardin au bord du canal. ☎ 41 521 0188 ou <http://www.pensioneaccademia.it>
 ■ Locanda Fiorita, San Marco 3457. Petit hôtel de charme. ☎ 1 523 4754 ou <http://www.locandafiorita.com>

Restaurants

Il est difficile de bien manger. Voici des adresses sûres.

■ Anzolo Raffaele, Campo Angelo Raffaele, Dorsoduro 1722. Un restaurant familial hors des sentiers battus. Poisson.
 ■ Vecio Fritolin, 2262, Calle della Regina, Santa Croce. Délicieuse cuisine traditionnelle vénitienne.
 ■ Osteria Alla Zucca, Campo San Giacomo dell'Orto, Santa Croce 1762. Petit restaurant typique. Spécialités.

Bars à vin autour du Rialto

Les bars à vin (*bacari*) sont typiques et fréquentés par les Vénitiens. Dans certains on peut manger à midi (délicieux).

■ Cantina Do Spade, Calle do Spade 860. Un plus anciens.
 ■ Ai Do Mori, 429, San Polo. Le saint des saints!

Artisanat authentique

L'artisanat d'art vénitien (verre, papier mâché, masques, tissus) résiste à l'invasion de la pacotille. Les créateurs au savoir-faire ancestral se cachent dans de petits ateliers!
 ■ Ca'Macana, Dorsoduro 3172. Masques très originaux.
 ■ Gianni Cavalier, Campo Santo Stefano, San Marco 2863.
 ■ Bac Art Studio, Dorsoduro 862 et San Polo, 1069, Ruga Rialto. Splendides Acque tinte (eaux-fortes colorées).

Infos sur Venise

■ <http://www.turismovenetia.it> ou www.veniceexplorer.net ou <http://www.ciaoavenetia.com>

HÉBERGEMENT EN RÉGION

POUR ANNONCER, CONTACTER JEAN DE BILLY AU (514) 985-3456 ou 1-800-363-0305 • jdebilly@ledevoir.com

CANTONS de L'EST

AUBERGE QUILLIAMS****

Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensablées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode «outlet» et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon Country Life. Musées, vignobles et centres de ski à proximité. Brunch musical le dimanche. Plusieurs forfaits disponibles dont: **Forfait romantique, forfaits ski 5 monts. Rabais de 25 % sur la chambre la 2^e, 3^e, 4^e et 5^e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux. Salles de réunions.** C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, aut. 10, rte 243 sud, 50 minutes du pont Champlain.
www.aubergequilliams.com Réservations : 1-888-922-0404



Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechman, auteurs du livre «100 Best Spas of the World». Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée.
 Réservations : (450) 297-3009 1 800 665 5272
www.spa-eastman.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES EAUX VIVES

Un rendez-vous avec le majestueux St-Laurent, la forêt, le ruisseau... en toute intimité pour un bonheur inégalé. **Différents forfaits.** 39, rue de la Grève, La Malbaie, secteur Cap-à-l'Aigle.
www.charlevolx.qc.ca/eauxvives 1-888-565-4808

LAURENTIDES



MANOIR SAINT-SAUVEUR

Situé au cœur du pittoresque village. Magnifique établissement 4 étoiles de 300 chambres et suites élégamment rénovées. Restaurant fine cuisine et chaleureux bar-bistro. Piscines int. et ext. Club de santé, bain vapeur et sauna finlandais. Tout nouveau SPA du Manoir offrant une gamme de soins complets. Chambre à partir de 129\$ la nuit en occ. double. Forfaits gastronomiques, plein air et SPA.
 1-800-361-0505
www.manoir-saint-sauveur.com



Une magnifique et chaleureuse Auberge typiquement Laurentienne. Situé à 5 km, du versant nord de Tremblant et 8 km, du parc du Mt-Tremblant, 150 km, de piste de ski de fond à la porte de l'Auberge et un domaine exceptionnel pour la raquette. Une grande variété d'activités hivernales, confort, et une table de grande qualité. Choix de chambres à l'auberge ou de chalets de bois rond.
www.cariboulodge.qc.ca - courriel: caribou@cll.qc.ca Tél.: 1-877-688-5201

MAURICIE

AUBERGE LE FLORES**** Situé à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un **forfait «Fin de semaine détente» 297 \$ p.p.** en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. **Forfait «Galerie» à 201\$/2 pers.** incluant souper gastronomique, 1/2 bouteille de vin mousseux, coucher, déjeuner. Lauréat national du prestigieux prix de l'entreprise touristique. **Forfait golf et plusieurs autres forfaits dont réunion d'affaires.**
www.leflores.com 1-800-538-9340



AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES

Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine intérieure chauffée, un sauna, un spa extérieur. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine. **Grand Prix du Tourisme 2002.** Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits.
www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1-800-757-4519

SAGUENAY

AUBERGE-DES-CEVENNES *** L'Anse-St-Jean, un village classé parmi les plus beaux au Québec. À quelques pas du Fjord, l'Auberge de 14 chambres complètes, dont 4 avec foyer, propose une table gébeyse recommandée par les guides Ulysse. Le routard et bleu évasion; ski alpin au Mt-Edouard (450 M) sentiers de raquettes, skis de fond, et traîneaux à chiens. Triple accès en motoneige - Chicoutimi-St-Siméon-Hautes-Georges (nouveau sentier). CRÈCHES À RIVIÈRE-ÉTERNITÉ.
PAM à partir de 55 \$/pers.
www.auberge-des-cevennes.qc.ca 1-877-272-3180

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE****
 La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique. Bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin.
Forfait Romantique disponible.
www.sapiniere.com
sapiniere@polyinter.com Tél.: (800) 567-6635

VIEUX-QUÉBEC



AUBERGE DU TRÉSOR: La plus vieille auberge en Amérique du Nord, au coin de la célèbre rue du Trésor et face au Château Frontenac. **Forfait «romantique»** (pour 2 pers.) 1 chambre pour 1 nuit, 2 soupers (table d'hôte gastronomique) accompagnés d'une bouteille de vin, 2 digestifs au choix, 2 petits déjeuners, 1 stationnement pour 1 nuit, 169 \$ pour 2 personnes taxes et pourboires en sus. **Forfait «Week-End»** aussi disponible. Certaines restrictions s'appliquent.
www.aubergedutresor.com Fax: 1-418-694-0563 • 1-800-566-1876



AUBERGE ST-PIERRE

Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au cœur du Vieux-Port, l'Auberge St-Pierre vous accueille avec ses planchers de bois, murs de pierres et de briques, baignoires à remous, couettes de duvet et bien plus... Vous y vivrez une expérience unique où le charme d'antan s'allie à la distinction d'un service haut de gamme! **Tarif à partir de 129 \$** (petit déjeuner gourmet inclus). Forfaits disponibles.
www.auberge.qc.ca 1 888 268-1017



HÔTEL MANOIR VICTORIA

Situé au cœur du Vieux-Québec, cet hôtel 4 étoiles au cachet européen unique a été complètement rénové en 2003-145 chambres et suites-Restaurant fine cuisine «La Table du Manoir» - Resto bistro «Le St-James» - piscine intérieure-sauna-centre de conditionnement physique -Salon Internet-Stationnement intérieur. NOUVEAU : LE SPA DU MANOIR!
À partir de 99\$ par nuit, en occ. double. RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS FORFAITS
www.manoir-victoria.com 1-800-463-6283

Chalets & Condos

CHARLEVOIX

CONDOMINIUMS À POINTE-AU-PIC

À proximité du Casino, des centres de ski, des boutiques et des bonnes tables de Charlevoix, 35 condos luxueux, neufs, meublés et tout équipés à prix raisonnable.
 (418) 665-9696

LANAUDIÈRE

CHALET D'ÉMÉLIE ***

Lac Pierre/St-Alphonse-Rodriguez, chalets confortables, 2, 3 c.c., foyer, domaine de 100 hectares (sentiers de ski rand., patinage). À prox : ski alpin/ glissades, motoneige.
www.chalet-emele.com 514-214-1550/450-883-1550

CHALET DES PINS

Rawdon, domaine privé, site enchanteur, à 1 hr Nord de Mtl, révisé pour la détente, chalet tout confort, très propre, foyer (bois inclus) b. fourb. Ski à 2 km, glissades, patin, raquette, équitation, motoneige et quad à prox.
www.chaletdespins.com (450) 834-3401

AUBERGE JEAN CYPHOT

JOLIETTE (près de), domaine privé bordé par lac Priscourt, classé 4 étoiles, tout équipé, 12 c.c. et s.d.b., foyer, piano, Week-end 1 200 \$, 2 nuitées semaine 1 000 \$. Ski alpin, de fond et motoneiges à proximité. Pour fêtes ou affaires.
www.aubergejeancyphot.com (514) 989-8335

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Jean de Billy (514) 985-3456
jdebilly@ledevoir.com

La fine fleur des maîtres hôteliers



Charlevoix

La Pinsonnière | Cap-à-l'Aigle

Table d'or du Québec - Grands Prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du Saint-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorant : piscine intérieure et soins détente au Mini-Spa. Nombreux forfaits.
 1-800-387-4431 www.lapinsonniere.com

Laurentides

Hôtel-restaurant L'Eau à la Bouche | Ste-Adèle

Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmands. Fine cuisine régionale et carte des vins élaborée. Offrez en cadeau à un être cher, un souper ou un forfait mémorables. Participez à un stage de L'École des Chefs Relais Gourmands d'une durée de 3 ou 5 jours dans les cuisines de l'Eau à la Bouche.
 (450) 229-2991 ou 1-888-828-2991.

Montréal

Hostellerie Les Trois Tilleuls | St-Marc sur le Richelieu & Spa Givenchy

www.lestroistilleuls.com
www.spagivenchy.com

SAMEDI

CLIN D'ŒIL

Roppongi Hills: tout nouveau, tout beau, à Tokyo!

CAROLYNE PARENT

Dans les six mois qui ont suivi son inauguration, en avril 2003, Roppongi Hills, le nouveau cœur culturel de Tokyo, a attiré 26 millions de curieux, soit plus de trois fois la population de la capitale! C'est que l'ensemble, qui a coûté la mirobolante somme de quatre milliards \$US, suscite l'admiration tant sur le plan urbanistique que sur celui de sa vocation.

Situé dans Minato-ku, le quartier des ambassades, Roppongi Hills est une ville dans la ville, où l'on peut vivre, travailler et se divertir. Le développement du géant japonais de l'immobilier, Minoru Mori, comprend une pièce maîtresse – la Tour Mori, haute de 54 étages –, ainsi que l'hôtel Grand Hyatt Tokyo, des édifices commerciaux, des immeubles résidentiels, des espaces verts, de grandes places et un mobilier de rue étonnant, le tout sur 11,6 hectares. La Tour Mori, l'hôtel et l'un des édifices commerciaux ont été réalisés par le bureau d'architectes Kohn Pedersen Fox Associates à qui l'on doit, à Montréal, la Tour IBM-Marathon, sur le boulevard René-Lévesque Ouest.

Défis de taille

Remplacer une densité horizontale par une densité verticale: tel était le défi numéro un du projet, lancé en 1986. Pour ce faire, il a fallu convaincre les 500 propriétaires des terrains sur lesquels Roppongi Hills s'élève aujourd'hui d'accepter de les céder en échange du droit d'occuper l'un des appartements des nouvelles constructions.

«Nous avons discuté avec les propriétaires pendant 14 ans et, finalement, 400 d'entre eux ont accepté notre offre», explique Toru Nagamori, directeur des relations publiques internationales pour Mori Building.

«Notre objectif était de revitaliser Roppongi, un secteur qui avait perdu de son attrait pour les familles, et de créer une véritable communauté», poursuit-il. Le jour, Tokyo a environ la même population que Manhattan, 13 millions, mais le soir, comme Manhattan, elle se dépeuple. Les gens mettent 70 minutes en moyenne pour gagner leur lieu de travail. Nous avons voulu contribuer à renverser ce phénomène. Aujourd'hui, 20 000 personnes travaillent à Roppongi Hills et 2000 personnes y vivent.»

On voit grand, chez Mori Building, promoteur, soit dit en passant, du World Financial Center de Shanghai. Le défi numéro deux que Roppongi Hills doit maintenant relever est de devenir un carrefour culturel qui assurera la viabilité internationale de Tokyo, rien de moins. «Car il y a dix ans, Tokyo occupait la cinquième ou sixième rang des meilleures villes du monde. Aujourd'hui, elle occupe la 26^e position», note M. Nagamori.

Aussi, la Tour Mori abrite le Roppongi Academy Hills, un centre voué aux échanges culturels pouvant accueillir 500 personnes, et, depuis octobre dernier, le Mori Art Museum, qui occupe les 52^e et 53^e étages. Une première au pays, ce musée d'art contemporain, en lien avec le MOMA, la Tate Gallery et le Centre Georges-Pompidou, est dirigé par un étranger, l'Anglais David Elliott.

Loin d'être confiné dans sa tour, l'art rejoint aussi la rue avec un mobilier comprenant de nombreuses sculptures, dont l'araignée surdimensionnée de Louise Bourgeois, et des bancs publics aux formes surprenantes.

Un hôtel de rêve

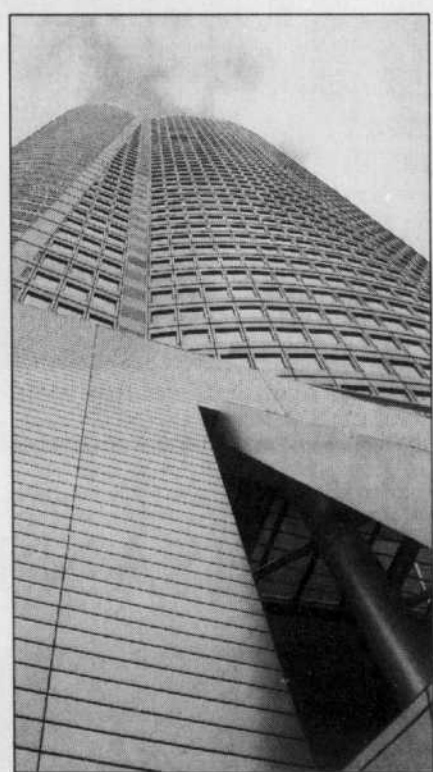
Au cinéma Virgin, aux 200 boutiques, bars et restaurants – dont l'Atelier Robuchon – du complexe, s'ajoutent les 390 chambres et suites du Grand Hyatt Tokyo, un vrai palace.

«L'image de la bannière Grand Hyatt n'est pas la même en Amérique qu'en Asie», souligne Mark K. Kobayashi, chef du service des relations publiques internationales de l'hôtel. Ici, c'est le glamour qui la définit. Tom Cruise était chez nous récemment, pour la promotion du Dernier Samouraï, et Jaguar, pour dévoiler ses derniers modèles.»



La gigantesque araignée de Louise Bourgeois, symbole de prospérité, trône à l'entrée de la Tour Mori.

Glamour ou pas, le client a droit, moyennant 600 \$ à 6000 \$ la nuitée, à une chambre spacieuse et lumineuse, où le bois est pâle comme il se doit, la literie italienne, l'eau minérale norvégienne, la baignoire énorme – et elle se remplit en cinq minutes –, la connexion Internet archi-rapide et les écrans de télé (car il y en a aussi un dans la salle de bains) ultra-plats. Et au cas où la programmation télévisuelle le serait tout autant, une sélection de films numériques est à la disposition du client.



Haute de 54 étages, la Tour Mori du complexe Roppongi Hills abrite entre autres des bureaux d'affaires.

Le spa Nagomi est bien sûr à la hauteur avec sa piscine de granit rouge, son bain à remous évoquant vaguement une barbotteuse futuriste, son gym sophistiqué et ses cabines de soins tout luxe.

Côté restos, il y en a dix pour satisfaire tous les palais et tous les appétits de glamour. À cet égard, mentionnons The French Kitchen, où les tables sont disposées de part et d'autre d'une longue passerelle, que les clients doivent emprunter, tels des mannequins lors d'un défilé, et le restaurant nord-européen Juniper, où des caméras captent sur le vif des images des convives qu'elles retransmettent sur des écrans à l'entrée de l'établissement.

«Le bar Maduro est l'endroit le plus in de tout Roppongi», assure M. Kobayashi. Au menu: whiskys, cigares et bossa-nova pour clientèle Chanel. Glamour, qu'il a dit, le monsieur? Chose certaine, Grand Hyatt Tokyo ne détonne pas dans cet ensemble touristique de première qu'est Roppongi Hills.

■ Bon à savoir: Roppongi Hills ne dort jamais, ou presque. La plupart des boutiques sont ouvertes jusqu'à 23h et le cinéma projette ses films jusqu'à 5h du matin les week-ends. Le musée ouvre à 10h tous les jours et ferme ses portes à minuit le vendredi et le samedi (22h les autres jours sauf le mardi, 17h). Une belle exposition, intitulée *Happiness*, y est présentée jusqu'au 18 janvier 2004. Enfin, au 52^e étage de la Tour Mori, on peut jouir d'une vue panoramique de 360° sur Tokyo, tous les jours, de 9h à 1 heure du matin.

■ Pour plus d'infos: www.roppongihills.com, www.grandhyatttokyo.com et la Japan National Tourist Organization, ☎ (416) 366-7140, www.jnto.go.jp.

Caroline Parent remercie Air France, qui a assuré gracieusement son transport jusqu'à Tokyo, ainsi que la Japan National Tourist Organization.

VOYAGE



Normand Cazalais

Émotions

Nous roulions ce matin-là en compagnie d'Émile Nelligan. Entre Saint-Eugène, Saint-Aubert et Sainte-Louise, sur les terrasses de l'Islet, l'hiver était un «jardin de givre». Par un clair et froid soleil, arbres et arbustes ployaient sous leurs cristaux glacés qui craquaient dans l'air que balayait doucement le vent. Nous n'avions pas assez d'yeux pour saisir toute cette beauté faite de force et de fragilité. Ce matin-là, nous avons voyagé sur le fil de l'émotion.

En quittant l'Auberge des Glacis, encore assoupie au bord du ruisseau de la Tortue, nous avions décidé de délaisser l'autoroute et de prendre des chemins détournés pour nous rendre en Gaspésie. Ce serait plus long, mais nous avions tout notre temps. Et pourquoi, après tout, toujours compter les heures qui passent?

Nous allions à Sainte-Anne-des-Monts et plus loin encore, jusqu'au gîte du Mont-Albert dans le Parc de la Gaspésie. J'espérais depuis longtemps passer des jours d'hiver ainsi sur les hauteurs, au cœur de la péninsule. Fallait-il n'y voir qu'une coïncidence? Comme un avant-goût, quelques jours plus tôt, une photo des Chic-Chocs noyées de neige nous avait salués à la sortie d'un magasin de sport.

Une grande partie de la journée, nous avons donc suivi le Saint-Laurent où des lambeaux d'une glace blanche et mauve nageaient sur des eaux bleues, presque métalliques, qui s'évanouissaient parfois dans des poches vaporeuses. Sans nous presser, nous traversions des villages tranquilles, habités de maisons centenaires. Dans les champs, dans les bois, la neige avait fait son nid.

Cette émotion, que nous aurions pu vivre chez nous, à deux pas de notre porte, a pris, par la grâce du voyage, une toute autre dimension.

Nous roulions doucement, ici en silence, là en échangeant des propos enthousiastes. C'est en mangeant un bon repas qu'on se souvient des meilleurs. C'est en faisant un beau voyage que revient d'inaltérables souvenirs.

Nous roulions sous un soleil d'hiver tout près d'un fleuve qui, en toutes saisons, ressemble à la mer. Et je me souvenais d'autres émotions que je garde dans un écri secret. Elles ressortaient pêle-mêle, sans ordre apparent: une croisière aux Grenadines et la musique du film 1492 sur Christophe Colomb qui jouait dans l'aube rose et pourpre, ma première nuit sous la tente dans les Laurentides et mon premier demi pris à la terrasse d'un café de Paris, le cahin-caha du train qui relie Hanoi et le Vietnam du sud.

Sur ma peau repassaient les frissons de ces après-midi à découvrir les calanques de la côte corse, d'une semaine à glisser sur le Nil, au creux d'un ruban vert gardé de part et d'autre par l'immensité du désert, parmi des ruines millénaires et la mythologie d'une civilisation qui

nous a laissé beaucoup plus que des pyramides.

Je me souviens d'enfants africains aux mains tendues devant des regards frondeurs, la majesté éblouissante des îles de la Madeleine qui surgissent lentement le matin à l'horizon, tout l'exotisme de Rio de Janeiro sous les bras ouverts du Corcovado, ma rencontre avec Charlie, merandier de son métier et devenu ami très cher, dans un restaurant de Sancerre, de descentes dans la neige folle à Tignes, de la lumière évanescence des fins de journée en Ombrie, de chants du huard et de lignes à pêche sur des lacs perdus, de la majesté à couper le souffle de la Basse-Côte-Nord, injustement surnommée Terre de Cain par les premiers explorateurs européens.

Des émotions inépuisables, jaillissant d'un coffre magique qui vaut bien toutes les cavernes d'Ali Baba.

Et cette fois-là, au lendemain de la chute du mur de Berlin... Les installations de Check Point Charlie, pendant des décennies si sévèrement gardées, n'avaient pas encore été démantelées. On les traversait maintenant comme du gruyère. Délaisées des gardes armées, elles semblaient infirmes, tout comme les miradors où étaient accrochés, éteints à jamais, d'énormes réflecteurs, terreurs de toutes les nuits. Étrange et intense émotion que celle ressentie cette nuit-là, quand nous avons marché sur la place de Brandebourg, dans le noir, sans entendre le bruit de bottes sur les pavés mais seulement l'écho de nos chaussures...

«Rêver un impossible rêve». Nous sommes des nomades à la fois désespérés et utopistes, répète Brel. Est-ce vraiment plus beau, est-ce vraiment meilleur ailleurs? Qu'y a-t-il over the rainbow? Y a-t-il des contrées féériques comme celle du magicien d'Oz? La féerie elle-même serait-elle l'émotion?

Nous habitons un jardin, la Terre, que nous connaissons très mal et dont nous sommes trop souvent les mauvais jardiniers.

Nous vivons dans un monde d'ordinateurs, d'actions et de stratégies programmées, où peu de place est laissée à l'émotion. Car, n'est-ce pas, il est difficile de contrôler les émotions.

Le 11 septembre 2001, je revois sans cesse sur les écrans de télévision les avions qui s'abîmaient sur les tours géantes et les tours géantes qui s'écrasaient dans un fracas de poussière. J'étais à Brasília, capitale brésilienne née des rêves utopiques de Kubitschek et Niemeyer; j'assistais, sidéré et impuissant, à la destruction de symboles d'une autre ville, New York, utopique par sa démesure.

Ce jour-là, au-delà de l'horreur, j'ai ressenti, très puissante, la volonté de ne jamais plier devant tous les désastres de ce monde qui voudraient m'enfermer dans la peur et m'empêcher de vivre les émotions que me procure l'exploration de l'ailleurs.

TENDANCES VOYAGE 2004

Le touriste responsable et... voyeur

LIO KIEFER

Séismes, sécurité, SRAS, surbooking, sables éprouvants. Les trois S de Sea, Sex and Sun ont la vie dure...

L'année 2003 n'a pas eu tous les atouts requis pour que le touriste se sente l'âme vagabonde. Et pourtant, comme chaque année, des millions de touristes déferlent sur les bacs à sable, harcèlent les musées, traquent l'alligator, épient l'edelweiss et titillent le rural. Certes, on privilégie partout le tourisme de proximité par mesure de sécurité. Les Allemands redécouvrent la Bavière des *klein* villages, les Français «tripent» sur les yourtes mongoles de la Lozère, les Italiens du sud fréquentent le nord de la botte et les Suédois ont pour les lapones quelques palpitations. Ici, le Québec est devenu une destination à part entière avec ses fjords qui seraient plus beaux que ceux de la Norvège, son rocher Percé aux brouillards salvateurs

et ses îles de la Madeleine qui subliment les blanchons en hiver et les prix de locations de masures en été. Tout est beau et bon, comme les fromages, les pâtés, les gîtes, les mouches et le skidoo.

Il n'y a pas de nouvelles destinations en vue, mais plutôt des destinations qui se trouvent une soudaine attraction. Cuba a trouvé dans le parcours du Che un créneau porteur

Cuba a trouvé dans le parcours du Che un créneau porteur

barrassées de l'apartheid et visiter la prison de Nelson sur la route des vendanges. La Croatie retrouve son sourire vacancier du côté de Dubrovnik et de ses îles après avoir oublié les Serbes. Prenez un conflit et, dix ans plus tard, on obtient une destination à la mode. Je guette Bagdad, Kaboul et Gaza pour les années 2015.

Quelques voyageurs états-uniens et européens font aussi dans le tourisme responsable; celui de visiter des coins du monde où la situation de la population est en dessous du seuil de pauvreté et des droits de l'homme.

de son amazonie, de ses progénitures. L'Inde, l'Afrique, le Népal sont visités à coups d'écoles, d'hôpitaux et de camps. D'autres voyageurs retiennent 1 \$ par forfait vendu pour les verser à des organismes qui dispensent de l'eau où il y en a pas et de la dignité

té où il y en a peu.

Certains hôteliers de République Dominicaine, de Cuba, du Venezuela et de Colombie ont également pensé à flirter avec la générosité des vacanciers en bord de crêpe. Le projet consisterait à aménager, lors d'une soirée yé-yé, en semaine, une sorte de «tout-inclus-thon», dont les fonds seraient versés au village, à la ville, au maire, aux amis, au ministre et... à l'État. On sortirait les plus pauvres ou les plus démembrés pour la circonstance.

Il reste également une forme de voyage de plus en plus populaire, celle qui permet de vivre l'extrême en toute sécurité. *Tree and breakfast* à Hawaï, tente et merquez dans le désert, *igloo and golf* sur la banquise, tipi et champagne dans l'Ouest canadien, grottes et baguettes au Vietnam, la Mongolie à cheval, la Turquie à pied... Le touriste étant devenu responsable, informé, courageux et un peu voyeur.

On vit une époque formidable.

LE FIL DE CUIR
CENTRE DE VILAISES

Vente et réparation Samsonite, Delsey, Boyl, Hartmann, Andiamo, French, Zéro Halliburton, etc.

550 Ouest, rue Sherbrooke 849-0136

Réclamations de toutes lignes aériennes acceptées
Service rapide après vente

Club Med

ESCAPADE FAMILIALE 1430\$ (Punta Cana, Ixtapa, Guadeloupe)

CARTE ATOUT 1520\$ (Cancun, Paradise Island, Turquoise, Martinique)

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50\$. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AU SOLEIL
Economisez jusqu'à 2,30 \$ par couple

BARCELO CAYO LARGO	1073\$	MELJA CAYO GUILLERMO	1299\$
GRAN MARIVAL (Nouveau Vallarta)	1498\$	BARCELO HUATULCO	1545\$
GRAN FLAMENCO (Punta Cana)	1545\$	CLUB EL MANDARIN (Riviera Maya)	1599\$
GRAN BAY BEACH (St-Martin)	1607\$	SANDALS HICACOS (Varadero)	1915\$

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

CINQUIÈME SAISON

(514) 270 1237 ou 1 800 5-SAISON
30 AVENUE DE L'ÉPÉE (ANGLE LAURIER), OUTREMONT

Pour annoncer: J. de Billy (514) 985-3456 jdebilly@ledevoir.com

SAMEDI

SAVEURS

C'EST RUE SAINT-LAURENT, EN PLEIN CŒUR DE LA PETITE ITALIE, QUE LES AMATEURS DE PANETTONE TROUVENT LE PLUS GRAND CHOIX DE CE DESSERT TRADITIONNEL PLUS EXACTEMENT CHEZ MILANO, UNE VÉRITABLE INSTITUTION POUR QUI S'INTÉRESSE À LA GASTRONOMIE ITALIENNE. DURANT LE TEMPS DES FÊTES, DES CENTAINES DE BOÎTES S'AFFICHENT EN GUIRLANDES DE NOËL ENRUBANNÉES ET RESPLENDISSANTES DANS DES EMBALLAGES TOUJOURS PLUS BEAUX. NOTRE CHRONIQUEUR GOURMAND PHILIPPE MOLLÉ VOUS INVITE À VISITER CETTE FASCINANTE CAVERNE D'ALI BABA.



PHOTOS PHILIPPE MOLLÉ

Guido, le gérant de l'épicerie Milano, entouré de ses milliers de petits pains. Pas moins de 11 000 gâteaux seront vendus pendant le temps des Fêtes.

Le petit pain de Toni



Philippe Mollé

Différentes recettes ont pour origine une histoire cocasse. Que ce soit celle de la pêche Melba, du camembert ou du Panettone, toutes portent en elles une part de légende que d'aucuns embellissent à leur façon. Prenons le Panettone. L'engouement pour ce gâteau, devenu une tradition dans le temps des Fêtes, dépasse largement l'Italie. Il en résulte même une compétition sucrée avec la bûche de Noël, à qui la récente rivalité a donné des airs de renouveau, riches en parfums exotiques.

Les belles légendes du Panettone

Deux légendes attribuent la paternité de la recette du Panettone à Toni, un pâtissier de Milan, vers les années 1490. La première, et la plus romantique, l'attribue à un jeune aristocrate nommé Toni, qui était épris de la fille d'un pâtissier de Milan, Adalgisa. Le jeune homme se serait fait passer pour un apprenti pâtissier auprès du père afin de courtoiser Adalgisa. Il aurait créé pour elle un pain sucré en forme de dôme qui connut un énorme succès.

Malheureusement, l'histoire ne précise pas qui, du père ou de la fille, fut conquis par ce gâteau. Une chose est sûre cependant, on accourait de partout pour acheter à la boulangerie familiale le «pan de Toni», qui deviendra ainsi le Panettone.

La deuxième légende est tout aussi charmante, le romantisme en moins. Toujours à Milan, le sei-

gneur de la ville aurait donné un grand banquet avec tout le faste de l'époque. Dans la cuisine où l'on s'affairait, le gâteau, riche en crème et en ornements, s'affaîssait, alourdi par ses attributs. Certains affirmaient même que le gâteau était brûlé...

Le jeune Toni, apprenti cuisinier, las de voir son maître désespéré et d'imaginer un Vatel avant l'heure, rassembla différents ingrédients pour faire un pain sucré, ajoutant des fruits confits et quelques noix. Tandis que le banquet se poursuivait, Toni aurait emprunté un vase en terre cuite pour servir de moule au pain, lui donnant ainsi une forme de dôme. Pendant la cuisson, alors que les odeurs sucrées se répandaient vers les convives, le chef aurait hésité à servir le gâteau encore tiède. Mais il l'aurait fait finalement, et le duc Ludovico il Moro se serait alors enquis de la recette de ce mets acclamé par les convives par des «El viva il pan de Toni!». Depuis, après s'être répandu dans toute l'Italie, le Panettone s'est décliné de multiples façons avec différents ingrédients et différentes consistances. Le Pandoro, plus léger et sans fruits confits, vit le jour à Vérone. On le saupoudre de sucre à glacer ou de cacao avant de le servir. Une autre version plus consistante porte le nom de Pandolce. La recette est une variante du Panettone et se compose de noix, de raisins et de fruits confits.

La caverne du sucré

L'épicerie Milano à Montréal est une institution que personne ne devrait ignorer. Connue autant pour ses charcuteries que pour

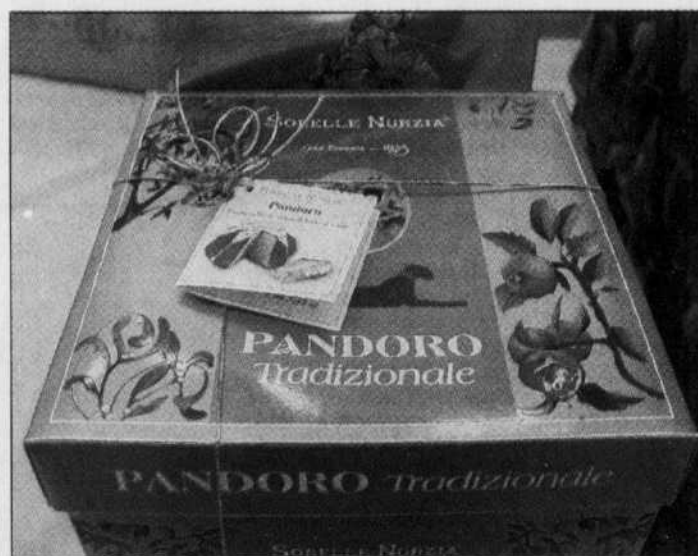
ses produits fins qu'elle importe d'Italie, cette belle maison fêtera cette année ses 50 ans d'existence au Québec. Pionnier dans l'âme, Milano a grandement contribué au raffinement du goût des Montréalais en faisant découvrir à ces derniers la belle culture alimentaire de l'Italie.

Durant le temps des Fêtes, des centaines de boîtes s'affichent en guirlandes de Noël enrubannées et resplendissantes dans des emballages toujours plus beaux. Le propriétaire, Vincent Zaurini, a su préserver cette tradition du Panettone et, plus encore, sa maison est devenue une référence en la matière avec sa soixantaine de variétés allant jusqu'à un gigantesque Panettone de 10 kg. Chaque année, précise Guido, le gérant de l'épicerie, nous vendons durant la période des Fêtes

pas moins de 11 000 gâteaux, partagés entre le traditionnel Panettone aux fruits et le Pandoro plus léger. En peu de temps, cette brioche sucrée s'est installée dans la tradition nord-américaine pour la période des fêtes de fin d'année. Avec un Asti Spumante, un verre de vin moelleux ou un bon café, le petit pain de Toni est bien là pour de bon.

FRUITERIE ET ÉPICERIE MILANO
6862, boulevard Saint-Laurent
Petite Italie, Montréal
☎ (514) 273-8558

Je vous souhaite à tous une année remplie de bonnes choses et de nombreux plaisirs qui passent par les cinq sens.



Le Pandoro, un délice plus léger et sans fruits confits.

LES ARTISANS DE LA TABLE



Marché Jean-Talon
280, Place du marché du nord, Montréal (514) 271-3811
lemarchedesaveursduquebec@qc.airsa.com

Plus de 4 000 produits de toutes les régions du Québec

Vins • Cidre • Boissons artisanales • Fromages • Gibier • Poissons
Produits de l'étable et autres produits du terroir québécois

LES TOUILLEURS

POUR LA CUISINE
152, rue Laurier Ouest, Montréal
(514) 278-0008

Grand Prix du Jury
Commerce Design Montréal 2003



(514) 272 1161
Marché Jean-Talon,
plateau Mont-Royal,
rue Sherbrooke E., Repentigny.

« Je n'avais jamais été dans une vraie fromagerie... Je pensais que c'était plus cher. »

La fromagerie HAMEL
www.fromageriehamel.com

LES DU SERGENT CIN 5 À SEP 7



Pour les fins gourmets

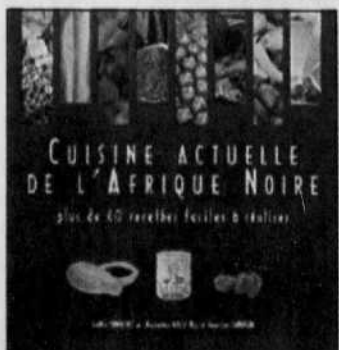
Marché Jean-Talon (514) 270-7732

Pour annoncer dans ce regroupement, contactez Micheline Ruelland au 985-3457 ou à mruelland@ledevoir.com

BIBLIOSCOPIE

CUISINE ACTUELLE DE L'AFRIQUE NOIRE

Ouvrage collectif
Éditions First éditions
Espagne, 2003, 215 pages



Ce bel ouvrage présente merveilleusement la culture alimentaire de l'Afrique noire. Les plats proposés et délicieusement illustrés sont parfaitement expliqués. La banane plantain ou le tiep (plat national du Sénégal) côtoient le voisin ivoirien avec l'attiéké confectionné à base de manioc. Un pur délice que cet ouvrage qui nous permet de commencer l'année sur un continent que l'on oublie trop facilement.